



LEGALISATIE

PRINCIPES:

Documenten moeten vaak worden gelegaliseerd om in een ander land te worden geaccepteerd.¹

De legalisatie van een document is de authenticatie van de originele handtekening en/of zegel op het document. De legalisatie bevestigt dat het document is afgegeven door een bevoegde autoriteit.

Een document moet eerst worden gelegaliseerd door de autoriteiten van het land (regio) waar het werd uitgegeven. Daarna moet de ambassade/het consulaat van het land waar het document zal worden gebruikt een laatste legalisatie plaatsen.

- Een Belgisch document dient gelegaliseerd te worden in België: eerst door de Belgische autoriteiten en ten slotte door de Ambassade van Vietnam in Brussel. Algemene informatie over de legalisatie van Belgische en buitenlandse documenten vindt u op de website [Legalisatie aantal documenten | FOD Buitenlandse Zaken – Buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking \(belgium.be\)](https://www.belgium.be/nl/buitenlandse-zaken/buitenlandse-handel-en-ontwikkelingssamenwerking)

- Een Vietnamees document dient gelegaliseerd te worden in Vietnam: eerst door de Vietnamese autoriteiten en ten slotte door de Ambassade van België in Hanoi.

Houd er rekening mee dat de ambassade van België in Hanoi enkel bevoegd is om documenten van de Vietnamese autoriteiten te legaliseren. De Belgische ambassade is niet bevoegd om documenten uitgegeven in België (of een ander land dan Vietnam) te legaliseren.

Het verzoek om legalisatie van documenten moet worden gedaan door de betrokkene, of door een derde bevoegde persoon.

In het geval van een gemachtigde persoon moet hij/zij een handgeschreven en ondertekende brief van de betrokkene voorleggen, evenals een kleurenkopie van het paspoort en/of de verblijfsvergunning van de betrokkene in België (gescande versie van de machtigingsbrief wordt aanvaard).

De brief moet worden gewettigd door een stadhuis in België of in Vietnam of door een ambassade van Vietnam en moet het volgende vermelden:

- persoonsgegevens van de betrokkene: naam, voornaam, geboortedatum, nummer van het identiteitsbewijs (paspoort/verblijfsvergunning in België), woonadres;
- persoonlijke informatie van de bevoegde persoon: naam, voornaam, geboortedatum, nummer van het identiteitsbewijs, adres van verblijf;
- doel van de legalisatie.

De bevoegde persoon is verplicht zijn/haar originele identiteitsbewijs te tonen bij de receptie.

E-LEGALISATIE: Sinds 28 september 2020 wordt e-Legalisatie toegepast voor alle **documenten² die in Vietnam zijn uitgegeven om in België te worden gebruikt** en bijgevolg is de stempel vervangen door

¹ Bepaalde landen hebben bilaterale overeenkomsten ondertekend of maken deel uit van multilaterale verdragen die de legalisatieprocedure afschaffen of vereenvoudigen. Dit is niet het geval tussen België en Vietnam, waar een standaard legalisatieprocedure wordt toegepast

² E-legalisatie vereist het origineel of een gewaarmerkte kopie (eensluitend afschrift) van de volgende documenten: geboorteakte, huwelijksakte, overlijdensakte, burgerlijke staat, verklaring van nationaliteit, echtscheidingsbeslissing, gerechtelijk verleden. Een notariële kopie wordt alleen geaccepteerd voor de volgende documenten: academische graden (diploma, graad, academisch transcript), paspoort / ID, familieregisterboek

een elektronisch zegel. Documenten die in landen buiten België worden gebruikt, kunnen nog steeds een fysieke stempel hebben.

WERKWIJZE:

1. **Vertaal het originele document, of een gewaarmerkte kopie (BAN SAO³):** de vertaling moet gebeuren door een beëdigd vertaler, hetzij in Vietnam, hetzij in België. De Belgische ambassade in Hanoi aanvaardt vertalingen naar het Nederlands, Frans, Duits en Engels. Het is de verantwoordelijkheid van de betrokkene om na te gaan in welke taal het document moet worden vertaald om geldig te zijn voor het beoogde doel.

Beëdigde vertaler contacten:

- Vertaalbureaus van het Volkscomité in Vietnam
- [Lijst van beëdigde vertalers ingeschreven bij de Federale Overheidsdienst Justitie](#)

2. **Legaliseer het originele document (of de gewaarmerkte kopie) en de bijbehorende vertaling door de Vietnamese autoriteiten** (behalve de handtekening van de betrokkene die uitsluitend door de Belgische ambassade in Hanoi zal worden gelegaliseerd).

Adressen van de Vietnamese autoriteiten (Ministerie van Buitenlandse Zaken):

HANOI

Consulaire afdeling

N° 40, Tran Phu, Hanoi

HO CHI MINHSTAD

Consulaat – Bureau Buitenlandse Zaken van HCMC

N° 184 Bis Pasteur, District 1, Ho Chi Minhstad

3. **Dien het document en de vertaling ervan persoonlijk in bij de Belgische ambassade in Hanoi** (maandag tot vrijdag, 9.00 - 12.00 uur) of **het VFS⁴-kantoor in Da Nang / Ho Chi Minh-stad** (geen afspraken vereist) voor e-legalisatieservice.
4. **Betaal e-legalisatiekosten via bankoverschrijving** (sinds 1 augustus 2021 ontvangt de Belgische ambassade in Hanoi geen contante betaling van consulaire kosten). Aanvrager wordt verzocht contact op te nemen met de consulaire ambtenaar (via e-mail: hanoi@diplobel.fed.be) alvorens te betalen op de bankrekening van de volgende ambassade:

Naam van het account: **Ambassade van België**

Rekeningnummer: **700-014-720532 (VND)**

Bank: **SHINHAN, Le Thai To Branch**

Bankadres: **14 Le Thai To, Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam**

SWIFT BIC-code: **SHBKVNXXXX**

5. **Druk de e-legalisatiestempel af en voeg het originele document toe voor gebruik:** zodra het dossier is behandeld en gesloten, ontvangt de aanvrager een kennisgevingsmail van het e-legalisatiesysteem met instructies om de e-stempel af te drukken.
6. **Haal het originele document rechtstreeks op bij de Belgische ambassade in Hanoi of het VFS-kantoor.**

³ Een nieuw origineel of uittreksel van de burgerlijke stand (geboorteakte, huwelijksakte, overlijdensakte, enz.) dat dezelfde geldigheid heeft als het eerste origineel en moet worden afgegeven door de administratie / rechtbank die het origineel in zijn register heeft geregistreerd. Om een uittreksel van de burgerlijke stand in Vietnam te verkrijgen, moet de betrokkene zich wenden tot de administratie die het originele certificaat heeft geregistreerd

⁴ Het Belgisch Visumaanvraagcentrum aanvaardt alle documenten voor legalisatie, al dan niet gekoppeld aan een visumaanvraag. In het geval dat de documenten niet zijn gekoppeld aan een visumaanvraag, zijn er extra servicekosten vereist

OPMERKING:

- Alle accenten op achternamen en namen vermeld in een akte van de burgerlijke stand (bijvoorbeeld: geboorteakte) moeten consistent en correct in de vertaling voorkomen (dit geldt voor alle eigennamen die in het document worden vermeld).
- Consulaire authenticatie afgegeven door Vietnamese autoriteiten moet een beperkte geldigheid van 6 maanden hebben.
- Voor de vertalingen gemaakt door de beëdigde vertalers geregistreerd op [FOD Justitie](#) is legalisatie niet vereist.